

02-12-1996

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT



1000 BRUSSEL
KONINGSSTRAAT 47
Tel: 02/500.21.11

Aan de heer Lieven STRUYE
Zakelijk leider van de KVS

Lakensesetstraat 146

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.032/K/II/PN
RD/YS

Mijnheer,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebben ter zitting van 29 augustus 1996 een klacht onderzocht die werd ingediend wegens het feit dat op de enveloppes van de Koninklijke Vlaamse Schouwburg naast de Nederlandstalige benaming nog een Engelstalige en Franstalige voorkomen.

Uit de bij een vorige gelegenheid medegedeelde inlichtingen en de bijgevoegde statuten blijkt dat:

- de Koninklijke Vlaamse Schouwburg een instelling is van openbaar nut;
- de raad van bestuur samengesteld is uit vijf leden benoemd door de stad Brussel, vijf leden benoemd door de Vlaamse Regering, en één lid benoemd door de Vlaamse Gemeenschapscommissie;
- in artikel 3 van de statuten duidelijk verwezen wordt naar de internationale opdracht van het gezelschap en uitwisselingsprojecten met andere Belgische of buitenlandse toneelgezelschappen (cfr. advies nr. 27.220E van 18 april 1996).

De VCT is van oordeel dat de Koninklijke Vlaamse Schouwburg als instelling van openbaar nut onderworpen is aan de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en beschouwd moet worden als een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad.

De benaming op een enveloppe is een mededeling aan het publiek.

Artikel 18 SWT bepaalt dat de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn, in het Nederlands en in het Frans stellen.

Artikel 22 SWT bepaalt dat in afwijking van de bepalingen van deze afdeling de instellingen waarvan de culturele activiteit een enkele taalgroep interesseert, onderworpen zijn aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.

Gelet op de aard van de opdrachten, beschreven in artikel 3 van de statuten, oordeelt de VCT nochtans dat de Koninklijke Vlaamse Schouwburg, naar analogie met artikel 11, § 3, SWT, zijn berichten en mededelingen, die hij aan het publiek richt, in ten minste drie talen mag stellen op voorwaarde dat het Nederlands de belangrijkste plaats inneemt en dat uit de anderstalige berichten blijkt dat zij een vertaling uit het Nederlands betreffen (cfr. advies nr. 27.220E van 18 april 1996).

De VCT is van oordeel dat ook de Duitse taal moet worden gebruikt in dit geval.

Bijgevolg acht de VCT de klacht ontvankelijk, doch ongegrond.

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS